

STADTGEMEINDE BRUNECK
Autonome Provinz Bozen – Südtirol



CITTÀ DI BRUNICO
Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

Beschluss des Gemeindeausschusses

Delibera della giunta comunale

Prot. Nr.

Sitzung vom / riunione del
08.03.2010Uhr – Ore
16:00

Im Sinne des geltenden E.T.G.O. wurden für heute die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.
Anwesend sind:

Ai sensi del vigente T.U.O.C., sono stati convocati per oggi i membri di questa giunta comunale. Sono presenti:

			A.	(*)
Christian Tschurtschenthaler	Der Bürgermeister	Il sindaco		
Rag. Renato Stancher	Der Vizebürgermeister	Il vicesindaco		
Felix Brugger	Der Stadtrat	L'assessore		
Dr. Karl Campej	Der Stadtrat	L'assessore		
Dr. Ing. Roland Griessmair	Der Stadtrat	L'assessore		X
Dr. Brigitte Pezzei Valentin	Die Stadträtin	L'assessora	X	
Dr. Werner Volgger	Der Stadtrat	L'assessore		

A. = abwesend bei der Sitzung
assente alla riunione

(*) = abwesend bei der Behandlung und Abstimmung dieses Gegenstandes
assente durante la trattazione e la votazione del presente oggetto

Schriftführer: der Generalsekretär, Herr

Segretario: il segretario generale, sig.

Dr. Alfred Valentin

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti il signor

Christian Tschurtschenthaler

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz.

nella sua qualità di sindaco assume la presidenza.

Gegenstand:

BM09 Schloss Bruneck. Sanierung und Adaptierung. Restaurierungsarbeiten. Genehmigung des Zusatz- und Varianteprojektes Nr. 2

Oggetto:

BM09 Castello di Brunico. Risanamento ed adattamento. Opere da restauro. Approvazione della perizia suppletiva e di variante n. 2

BM09 Schloss Bruneck. Sanierung und Adaptierung. Restaurierungsarbeiten. Genehmigung des Zusatz- und Variantprojektes Nr. 2

Vorausgeschickt, dass gemäß dem Unternehmerwerkvertrag Rep. Nr. 1462 ÖU vom 29.09.2009 der Firma Pescoller Werkstätten GmbH aus Bruneck der Auftrag für die Restaurierungsarbeiten des im Betreff genannten Projektes erteilt worden ist;

Nach Einsichtnahme in das vom Bauleiter, Dr. Arch. Gerhard Mahlknecht vorgelegte Zusatz- und Varianteprojekt Nr. 2 für die Restaurierungsarbeiten, das aus folgenden Unterlagen besteht:

- technischer Bericht des Bauleiters vom 11. Dezember 2009, in dem die Änderungen begründet und beschrieben sind;
- Protokoll zur Vereinbarung neuer Preise Nr. 2 (NP 09 - NP 13) vom 11.12.2009, ausgearbeitet gemäß Art. 72 der Verordnung über die Vergabe und Ausführung öffentlicher Bauaufträge, genehmigt mit Dekret des Landeshauptmannes vom 5. Juli 2001, Nr. 41. Der Abnahmeprüfer Dr. Ing. Walter Sulzenbacher hat die neuen Preise auf ihre Angemessenheit hin geprüft und mit Schreiben vom 25.02.2010 eine Anmerkung zum NP 09, NP11, NP12 und NP13 hinzugefügt;
- Erklärung des Bauleiters, enthalten im technischen Bericht, aus welcher hervorgeht, dass die Zusatzarbeiten nicht auf Planungsfehler zurückzuführen sind und aus zeitlichen und wirtschaftlichen Überlegungen nicht vom Hauptauftrag der Firma Pescoller Werkstätten GmbH aus Bruneck getrennt werden können;
- Kostenvergleichstabelle, aus welcher aufgrund der Aktualisierung der Mengen des Leistungsverzeichnisses des Hauptauftrages und unter Berücksichtigung sämtlicher neuer Preise keine Mehrausgabe hervorgeht ;
- Preisanalysen.

Festgestellt, dass gemäß Art. 31, Absatz 1, Buchstabe f und Art. 63 des L.G. vom 17. Juni 1998, Nr. 6, in geltender Fassung sowie gemäß Art. 68 der Verordnung über die Vergabe und Ausführung öffentlicher Bauaufträge, genehmigt mit Dekret des Landeshauptmannes vom 5. Juli 2001, Nr. 41 die Voraussetzungen für die am genehmigten Projekt vorgenommenen Änderungen und Ergänzungen während der Bauausführung gegeben sind;

Nach Dafürhalten, das für die Restaurierungsarbeiten des im Betreff genannten Projektes ausgearbeitete Zusatz- und Varianteprojekt Nr. 2 mit den dazugehörigen Unterlagen zu genehmigen;

In Kenntnis des L.G. vom 17. Juni 1998, Nr. 6, in geltender Fassung;

In Kenntnis der Verordnung über die Vergabe und Ausführung öffentlicher Bauaufträge, genehmigt mit Dekret des Landeshauptmannes vom 5. Juli 2001, Nr. 41, in geltender Fassung;

BM09 Castello di Brunico. Risanamento ed adattamento. Opere da restauro. Approvazione della perizia suppletiva e di variante n. 2

Premesso che in base al contratto d'appalto rep. n. 1462 del 29.09.2009 alla ditta Pescoller Werkstätten Srl. di Brunico è stato conferito l'incarico per le opere da restauro del progetto in oggetto;

Vista la perizia suppletiva e di variante n. 2 riguardante le opere da restauro, consegnata dal direttore dei lavori, Dr. Arch. Gerhard Mahlknecht, la quale è composta dai seguenti documenti:

- relazione tecnica del direttore dei lavori del 11 dicembre 2009, nella quale sono motivate e descritte le modifiche;
- verbale di concordamento nuovi prezzi n. 2 (NP 09 - NP 13) dell'11.12.2009, elaborato in base all'art. 72 del regolamento per l'appalto e l'esecuzione di lavori pubblici, approvato con decreto del presidente della provincia del 5 luglio 2001, n. 41. Il collaudatore Dr. Ing. Walter Sulzenbacher ha esaminato i nuovi prezzi per la congruità e con la lettera del 25.02.2010 ha aggiunto un'annotazione al NP09, NP11, NP12 e NP13 ;
- perizia del direttore dei lavori, contenuta nella relazione tecnica, dalla quale risulta che i lavori aggiuntivi non derivano da errori di progettazione e non possono essere separati per motivi economici e di tempo dall'incarico originario della ditta Pescoller Werkstätten Srl. di Brunico;
- tabella di raffronto costi dalla quale in base all'aggiornamento delle quantità dell'elenco delle prestazioni dell'incarico originario ed in considerazione di tutti i nuovi prezzi non risulta una maggiore spesa;
- analisi prezzi.

Constatato che secondo l'art. 31, comma 1, lettera f) e l'art. 63 della L.P. 17 giugno 1998, n. 6, nel testo vigente nonché l'art. 68 del regolamento per l'appalto e l'esecuzione di lavori pubblici, approvato con decreto del presidente della provincia del 5 luglio 2001, n. 41 sono date le premesse per le variazioni ed integrazioni al progetto approvato in corso d'opera;

Ritenuto opportuno approvare la perizia suppletiva e di variante n. 2 insieme ai relativi documenti, elaborata per le opere da restauro del progetto in oggetto;

Vista la L.P. 17 giugno 1998, n. 6, nel testo vigente;

Visto il regolamento per l'appalto e l'esecuzione di lavori pubblici, approvato con decreto del presidente della provincia del 5 luglio 2001, n. 41, nel testo vigente;

In Kenntnis der positiven Gutachten im Sinne des D.P.Reg. vom 1. Februar 2005, Nr. 3/L, Art. 81;

Aufgrund

- des geltenden Haushaltsvoranschlags des laufenden Finanzjahres;
- der geltenden Satzung der Gemeinde;
- des Einheitstextes der Regionalgesetze über die Ordnung der Gemeinden der Autonomen Region Trentino-Südtirol (D.P.Reg. vom 1. Februar 2005, Nr. 3/L);
- des Einheitstextes der Regionalgesetze betreffend die Buchhaltungs- und Finanzordnung in den Gemeinden der Autonomen Region Trentino-Südtirol (D.P.Reg. vom 1. Februar 2005, Nr. 4/L);

b e s c h l i e ß t

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

einstimmig durch Handerheben:

- 1) Betreffend das Projekt BM09 Schloss Bruneck – Sanierung und Adaptierung - Restaurierungsarbeiten wird das Zusatz- und Variante-projekt Nr. 2 mit den dazugehörigen Unterlagen genehmigt.
- 2) Die Arbeiten werden von der Firma Pescoller Werkstätten GmbH aus Bruneck ausgeführt.
- 3) Es wird beurkundet, dass sich somit für die Restaurierungsarbeiten folgende neue Situation ergibt:

Visti i pareri favorevoli ai sensi del D.P.Reg. 1 febbraio 2005, n. 3/L, art. 81;

Visti

- il vigente bilancio di previsione dell'anno finanziario corrente;
- il vigente statuto del comune;
- il testo unico delle leggi regionali sull'ordinamento dei comuni della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige (D.P.Reg. 1 febbraio 2005, n. 3/L);
- il testo unico delle leggi regionali sull'ordinamento contabile e finanziario nei comuni della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige (D.P.Reg. 1 febbraio 2005, n. 4/L);

LA GIUNTA COMUNALE

d e l i b e r a

ad unanimità dei voti espressi peralzata di mano:

- 1) Riguardante il progetto BM09 Castello di Brunico – Risanamento ed adattamento – opere da restauro viene approvata la perizia suppletiva e di variante n. 2 insieme ai relativi documenti.
- 2) I lavori vengono eseguiti dalla ditta Pescoller Werkstätten Srl. di Brunico.
- 3) Si dà atto che risulta la seguente situazione nuova per le opere da restauro:

Beschreibung	Euro		descrizione
	netto netto	mit MwSt con IVA	
Gesamtbetrag der Arbeiten	865.501,93	952.052,12	importo complessivo dei lavori
Arbeitsübergabebetrag laut Bauauftrag Rep. 1462 ÖU vom 29.09.2009	759.245,44	835.169,98	importo di aggiudicazione di cui al contratto d'appalto rep. n. 1462 ÖU del 29.09.2009
1. Zusatz- und Varianteprojekt (NP 01 – NP 08)	207.667,38	228.434,12	1° perizia suppletiva e di variante (NP 01 – NP 08)
Genehmigter Betrag	966.912,82	1.063.604,10	importo approvato
2. Zusatz- und Varianteprojekt (NP 09 – NP 13)	0,00	0,00	2° perizia suppletiva e di variante (NP 09 – NP13)
Neue Situation	966.912,82	1.063.604,10	nuova situazione

- 4) Folgende Unterlagen bilden, auch wenn nicht materiell beigelegt, wesentlichen Bestandteil des gegenständlichen Beschlusses und werden genehmigt:

- 4) I seguenti documenti, anche se non materialmente allegati, costituiscono parte essenziale della presente delibera e vengono approvati:

- a) Zusatz- und Variantenprojekt Nr. 2 mit sämtlichen in den Prämissen aufgelisteten Unterlagen.

Obige Unterlagen werden vom Vorsitzenden und vom Sekretär unterschrieben und in folgender Akte verwahrt:

2100 Kultur, 06 Öffentliche Bauvorhaben, BM09 Schloss Bruneck, Sanierung und Adaptierung.

- 5) Mit dieser Maßnahme ist keine zusätzliche Ausgabe verbunden.

- a) perizia suppletiva e di variante n. 2 con tutti i documenti elencati nelle premesse.

La documentazione sopra citata viene sottoscritta dal presidente e dal segretario e depositata nel seguente atto:

2100 cultura, 06 opere pubbliche, BM09 Castello di Brunico, risanamento ed adattamento.

- 5) Il presente provvedimento non comporta alcuna ulteriore spesa.

Gutachten zur Beschlussvorlage:**Pareri sulla proposta di deliberazione:**

A. Gutachten im Sinne von Art. 81 des ETGO (D.P.Reg. Nr. 3/L vom **01.02.2005**)

A. pareri secondo l'art. 81 del TUOC (D.P.Reg. n. 3/L del **01/02/2005**)

1. hinsichtlich der administrativen Ordnungsmäßigkeit**1. in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa**
 positiv - positivo

Bruneck, 05.03.2010, Brunico
 negativ - negativo

Der Leiter der Abteilung - Il responsabile della ripartizione
gez.- f.to.: Dr. Ing. Peter Auer

2. hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit**2. in ordine alla regolarità contabile**
 positiv - positivo

Bruneck, 05.03.2010, Brunico
 negativ - negativo

Die Verantwortliche des Finanzdienstes - La responsabile del servizio finanziario
gez.- f.to.: Dr. Esther Pircher

Gelesen, genehmigt und unterfertigt

Letto, approvato e sottoscritto

Der Vorsitzende - Il presidente

Der Generalsekretär - Il segretario generale

gez.- f.to.: Christian Tschurtschenthaler

gez.- f.to.: Dr. Alfred Valentin

Dieser Beschluss wird heute und für 10 aufeinanderfolgende Tage an der Amtstafel veröffentlicht.

Questa delibera viene pubblicata oggi e per 10 giorni consecutivi all'albo pretorio.

11.03.2010

Der Generalsekretär - Il segretario generale

gez.- f.to.: Dr. Alfred Valentin

(1) Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der Ur-schrift, auf stempelfreiem Papier für Verwaltungszwecke

(1) Per copia conforme all'originale, rilasciata in carta li-bera per uso amministrativo

Der Generalsekretär - Il segretario generale

Dr. Alfred Valentin

Gemäß D.P.Reg. Nr. 3/L/2005, Art. 79 ist vor- liegender Beschluss vollstreckbar geworden am

Gemäß D.P.Reg. Nr. 3/L/2005, Art. 79 wurde der vorliegende Be- schluss für sofort voll- streckbar erklärt.

22.03.2010

Der Generalsekretär - Il segretario generale

gez.- f.to.: Dr. Alfred Valentin

Gegen alle Beschlüsse kann während der zehntägigen Veröffentlichungsfrist Einspruch beim Gemeindeaus- schuss erhoben werden. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses kann bei der Auto- nomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsge- richtshofes Rekurs eingebracht werden.

Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare a tutte le delibere opposizione alla giunta comunale. Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso alla sezione au- tonoma di Bolzano del tribunale amministrativo regiona- le.